

произведен в документе А/С.4/253. Г-н Исса счел уместным цитировать выдержку из заявления, сделанного им самим на 463-м заседании Совета по Опеке. Этим г-н Исса показал опасность неполных цитат. Дальше г-н де-Ольте-Кастельо оглашает сделанное им заявление, содержащееся в пунктах 50 — 67 краткого отчета 463-го заседания Совета по Опеке, состоявшегося 18 июня 1953 года.

74. Затем г-н де-Ольте-Кастельо переходит к рассмотрению вопроса о достижениях управляющей власти в политической и социальной области и в областях здравоохранения и народного образования. Колумбия предложила Лиге сомалийской молодежи две стипен-

дии, чтобы дать возможность сомалийцам обучаться на экспериментальных станциях Колумбии. К сожалению, эти стипендии не могли быть использованы из-за языка, так как в Колумбии преподавание, конечно, ведется на испанском языке. Что касается местных наречий, то г-н де-Ольте-Кастельо разделяет сомнения, высказанные представителем Франции, и заявляет, что после консультации с ЮНЕСКО было решено принять итальянский и арабский языки, принимая во внимание, что арабский язык почти всем известен и связан с мусульманской религией. Поэтому идея принятия сомалийского языка была временно оставлена.

Заседание закрывается в 17 ч. 45 м.

Доклад Совета по Опеке (А/2427) (продолжение) [Пункт 13]*

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

1. Г-н ДОРСЕНВИЛЬ (Гаити) говорит, что доклад Совета по Опеке (А/2427) неполный, так как Совет подробно рассмотрел положение только в пяти из одиннадцати подопечных территорий. Что касается четырех территорий в Западной Африке, доклад всецело основан на информации, представленной Выездной миссией Организации Объединенных Наций 1952 года в подопечные территории Западной Африки.

2. На предыдущей сессии, на 281-м заседании Четвертого комитета, делегация Гаити подчеркнула, что принятый Советом порядок рассмотрения петиций далеко не удовлетворителен. Принимаемые Советом по петициям решения не таковы, чтобы внушить подателям петиций доверие к Организации Объединенных Наций. Г-н Дорсенвиль не хочет этим сказать, что податели петиций всегда бывают правы и что следует верить каждому их слову, но они, по меньшей мере, имеют право знать, что их дело тщательно и всесторонне рассмотрено — особенно когда речь идет о петициях, представленных от имени какого-либо коллектива, или, быть может, от имени всей подопечной территории — и убедиться, что Совет по Опеке полностью принял во внимание их точку зрения. Когда Постоянный комитет по петициям, а потом и Совет, обсуждают какие-либо петиции по особым вопросам или петиции общего характера, по каждой петиции необходимо принимать отдельную резолюцию после тщательного изучения всех относящихся к делу фактов. Совет, повидимому, принимает заявления управляющей власти как достаточное доказательство истинного положения дел. Этого недостаточно; подателям петиций должна быть предоставлена возможность высказать свои замечания по поводу сведений, представленных управляющей властью. Совет по Опеке придерживается в отношении петиций obstructive политики и поэтому выработал два или три образца стереотипных резолюций. На своей двенадцатой сессии Совет рассмотрел 254 петиции. Те или иные решения были приняты только в тридцати трех случаях, причем даже и в этих случаях Совет лишь напомнил о своих предыдущих резолюциях, обращал внимание подателей петиций на заявления управляющей власти и т. д. В девяносто шести случаях Совет постановил,

380-е
заседание

Среда 25 ноября 1953 года, 11 ч.

Председатель:
Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

Нью-Йорк

что с его стороны не требуется «никакого решения», а в остальных 125 случаях не требуется «никакой рекомендации». Отношение Совета может показаться равносильным систематическому отказу оценивать факты по их заслугам, и это серьезно подрывает всю систему петиций.

3. Постоянный комитет должен был бы обращать особое внимание Совета по Опеке на петиции общего характера, чтобы Совет мог особенно тщательно рассматривать затронутые в них вопросы. Постоянный комитет был первоначально создан, чтобы обеспечить всестороннее изучение петиций. Как видно из самого названия этого Комитета, он может собираться между сессиями Совета по Опеке, во время его сессий и всегда, когда это представляется необходимым; более частые заседания привели бы к заметному улучшению во всех отношениях. Постоянный комитет, повидимому, не отдал себе отчета в количестве предстоящей ему работы и не смог уделить достаточно времени подробному рассмотрению и всестороннему обсуждению представленных ему петиций.

4. Представитель Гаити изучал доклад Совета по Опеке в свете резолюций, принятых Советом и Генеральной Ассамблеей, и отметил, что несколько важнейших резолюций не были проведены в жизнь. Так, например, он обращает внимание на резолюцию 558 (VI) Генеральной Ассамблеи, которая представляется чрезвычайно важной, и была принята подавляющим большинством. На предыдущей сессии делегация Гаити, признавая, что годовые отчеты, составленные для десятой и одиннадцатой сессий Совета, не могли еще включать всю требуемую этой резолюцией информацию, выразила надежду, что все годовые отчеты, подлежащие обсуждению на двенадцатой и тринадцатой сессиях Совета, уже будут включать эту информацию. Делегация Гаити предложила также, в случае неполучения этой информации к сроку, чтобы Совет по Опеке предложил управляющим властям дать устные сведения на заседаниях Совета и включить особую на это ссылку в следующий доклад Совета. Несмотря на то что резолюция 558 (VI) была одной из редких резолюций, в которых управляющим властям определенно предлагается представлять Генеральной

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Ассамблее свои отчеты, они не нашли возможным сообщить Генеральной Ассамблее о мерах, как принятых, так и предполагаемых, которые подготовят в самый короткий срок подопечную территорию к самоуправлению или независимости. Только отчет Соединенных Штатов о подопечной территории Тихоокеанских островов¹ содержит информацию по этому вопросу. В отношении Руанда-Урунди бельгийское правительство заявило, что невозможно дать подробную картину политики, имеющей целью подготовить территорию к самоуправлению или независимости. Представитель Гаити настоятельно просит управляющие власти соблюдать требования резолюции 558 (VI) Генеральной Ассамблеи и представить по этому вопросу отчет на следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Он оставляет за своей делегацией право высказаться по этому вопросу позднее.

5. В своей резолюции 433 (V) Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету по Опеке включать в свои доклады Генеральной Ассамблее информацию относительно того способа, которым управляющая власть проводит в жизнь рекомендации Генеральной Ассамблеи или Совета по Опеке, и указывать свои заключения и рекомендации по поводу тех мер, которые были приняты управляющей властью. И эта резолюция также осталась мертвой буквой, несмотря на то, что та же рекомендация повторяется в резолюции 560 (V) Генеральной Ассамблеи.

6. Форма докладов Совета по Опеке Генеральной Ассамблее улучшилась. Различные вопросы изложены логично, и в доклады включаются сводки информации, содержащейся в докладах выездных миссий и даже в петициях. Вообще говоря, доклад Совета — ценный документ, который дает довольно точную картину положения в подопечных территориях. Особенно важны сведения, представляемые выездными миссиями. Делегация Гаити не считает нужным рекомендовать, чтобы эти доклады были короче. Напротив, как г-н Дорсенвиль уже сказал, Совету следует настоятельно рекомендовать включать в доклад больше сведений о проведении в жизнь рекомендаций, сделанных Советом и Генеральной Ассамблеей.

7. Представитель Гаити обращает внимание на резолюцию 557 (VI) Генеральной Ассамблеи, касающуюся стипендий и пособий для научно-исследовательской работы, образования и прохождения стажера для студентов из подопечных территорий. Из доклада Совета по Опеке явствует, что эта резолюция, вообще говоря, не дала желаемых результатов. Только две управляющие власти, а именно: Соединенное Королевство и Новая Зеландия представили кандидатов, несмотря на то что имеется еще несколько вакансий в Югославии, на Филиппинах, в Турции, Норвегии, Индонезии, Соединенных Штатах и в Индии. Управляющие власти должны более охотно и энергично предавать возможно большей огласке в подопечных территориях как имеющиеся, так и будущие предложения, касающиеся возможности получения образования и создать надлежащий аппарат для приема прошений и избрания кандидатов, а также принять любые другие меры, необходимые для обеспечения всемерного

использования таких предложений. Делегация Гаити хотела бы узнать мнение других членов Комитета по этому вопросу и, в случае надобности, она готова принять участие в составлении соответствующего проекта резолюции.

8. В заключение, г-н Дорсенвиль напоминает Комитету, что на предыдущей сессии его делегация, вместе с делегациями Гватемалы, Ливана, Сальвадора, Саудовской Аравии и Сирии, представила проект резолюции (A/C.4/L.253), касающийся пересмотра вопроса. Этот проект резолюции еще ожидает решения, так как его обсуждение было отложено до настоящей сессии. Г-н Дорсенвиль оставляет за собой право снова формально его внести и надеется, что к его авторам присоединятся и другие делегации.

9. Г-жа МЕНОН (Индия) говорит, что ее делегация хотела бы, чтобы в деле международной системы опеки, от которой зависит сама судьба Организации Объединенных Наций, отражались высочайшие идеалы и чтобы она осуществлялась к чести управляющих властей и членов Организации Объединенных Наций в отдельности и в совокупности.

10. Каковая бы ни была степень достигнутого жителями подопечных территорий развития и какими идеологиями ни руководствовались бы управляющие власти, нельзя забывать о цели, предусмотренной в главе XII Устава. После изучения соответствующих документов, делегация Индии в общем осталась удовлетворена попытками управляющих властей выполнить свои обязательства. Это не значит все же, что индийская делегация во всем согласна с политикой всех управляющих властей, хотя она и понимает, с какими затруднениями им приходится сталкиваться.

11. Петиции, полученные из Сомали под итальянским управлением, из Западного Самоа, Новой Гвинеи, Науру и из подопечной территории Тихоокеанские острова — т. е. из территорий, охваченных рассматриваемым докладом, — весьма показательны для проблем, с которыми сталкивается население, и для степени его политического сознания. Политика, которой придерживаются управляющие власти в Африке, полна опасностей. Почти в каждой территории административное устройство развивается в том направлении, которое фактически противоречит целям и принципам Устава. Делегация Индии находит доводы, выдвинутые управляющими властями в свою защиту, неудовлетворительными. Г-жа Менон не хочет останавливаться на вопросе объединения Того и племени Эве, так как Комитет посвятил уже достаточно времени этому вопросу. Однако и в Камеруне положение такое же: в Того имеется вопрос о взаимоотношениях с Золотым Берегом, а в Камеруне — о взаимоотношениях с Нигерией; в обеих территориях различные партии и местные группы преследуют различные цели. В каждой территории есть одна партия, стоящая за объединение, и другая — за слияние с другими территориями управляющих властей. Жаль, что этнические родственные между собой народы вынуждены жить под управлением различных администраций; еще более прискорбно, что естественное стремление к единству встречает препятствия, а иногда и наказания со стороны управляющей власти. Довольно трудно понять политику некоторых управляющих властей. В самоуправляющихся территориях они насильно навязывают народу федерацию, которой он вовсе не хо-

¹ См. Report on the Administration of the Trust Territory of the Pacific Islands for the Period July 1, 1951, to June 30, 1952, transmitted by the United States pursuant to Article 88 of the Charter of the United Nations, United States Department of the Interior, Washington, D. C., 1953.

чет; в подопечных территориях заметна обратная тенденция. Организация Объединенных Наций не может оставаться безучастной к несправедливости, допускаемой в отношении населения Африки, а управляющие власти должны обращать больше внимания на жалобы этого населения.

12. Кроме того, для преобразования племенной структуры африканского общества применяются совершенно различные принципы. Поскольку основная цель системы опеки заключается в том, чтобы помочь народам возможно скорее достигнуть самоуправления, единственная правильная политика должна иметь целью реальное осуществление самоуправления в недалеком будущем.

13. Задачей выездных миссий является осведомлять Совет о фактическом положении в подопечных территориях и таким образом пополнять уже имеющиеся сведения. Из докладов миссий видно, что, несмотря на достигнутые успехи, многое еще остается сделать в области образования, здравоохранения, социального развития и политического воспитания.

14. Г-жа Менон цитирует отрывки из доклада Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1952 года в подопечные территории Западной Африки (Т/1040), касающиеся образования в Того под британским управлением, и указывает, что в 1951 г. в южной части территории 62 процента детей школьного возраста посещало школу, в то время как в северной ее части школу посещало менее 2 процентов.

15. Согласно докладу Миссии (Т/1042), в вопросах образования такое же несоответствие между севером и югом наблюдается в Камеруне под британским управлением. Жители северных районов не безразличны к вопросу образования; поступало много просьб об открытии большего числа школ и об улучшении их качества, равно как и об увеличении правительственных ассигнований на образование, об уделении большего внимания вопросам образования женщин и улучшения условий преподавания в школах добровольных организаций. Такой же недостаток возможностей для получения образования наблюдается и в Камеруне под французским управлением. Необходимо в корне изменить политику в этой области. Высшее образование должно предоставляться в соответствии с местными нуждами, и возможности получения такого образования необходимо расширить так, чтобы оно перестало быть доступным только немногим привилегированным.

16. Что касается Науру, то мнение Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций расходится с мнением Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1953 года в подопечные территории тихоокеанского района, что вызывает некоторые сомнения относительно действительного положения вещей. Значение отсутствия надлежащих возможностей для подготовки руководителей можно понять только в свете будущего Науру, когда прекратится производство фосфатов и науранцам придется искать пристанище в другом месте. Главной заботой в настоящее время является, повидимому, разработка фосфатов британскими комиссарами по добыче фосфатов при помощи китайской рабочей силы.

17. В Новой Гвинее начальное образование продолжает оставаться необязательным и находится в ве-

дении миссионерских обществ; некоторым районам не уделяется никакого внимания. Выездная миссия рекомендовала, чтобы расширение возможностей образования было одной из главных целей управляющей власти, и высказала мнение, что нельзя рассчитывать на здоровый экономический и политический прогресс до тех пор, пока широкие слои населения неграмотны и, следовательно, для администрации в большой мере недостижимы.

18. Администрация Западного Самоа либеральна и в своих действиях больше придерживается целей системы опеки. Индийская делегация надеется, что на системе попечения о многосемейных и на теперешнем положении женщины не отразится характер образования, основанного на евангелизме и на превосходстве европейского образа жизни.

19. Г-жа Менон подробно остановилась на постановке образования в деле управления подопечными территориями, так как, по мнению ее делегации, будущее этих территорий в большой степени зависит от народного образования. Вообще говоря, доклады свидетельствуют о трех характерных явлениях: во-первых, школ не хватает; во-вторых, там, где они имеются, они являются главным образом начальными, а не высшими или техническими; в-третьих, университетское образование можно получить только в стране-метрополии, так что для широких слоев населения оно недоступно и поэтому народ лишен руководителей из собственной среды.

20. Политический прогресс неотделим от дела народного образования. Когда управляющая власть говорит об экономическом развитии без предоставления соответствующих возможностей для получения образования, можно только заключить, что она не хочет ускорить достижение целей, поставленных системой опеки. Это также явствует из нежелания управляющих властей, вопреки резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей, распространять известия о возможностях, предоставляемых с помощью Организации Объединенных Наций населению подопечных территорий. Оставляя вопрос образования в территориях в ведении добровольных религиозных организаций, управляющие власти не исполняют обещаний, данных ими Организации Объединенных Наций.

21. Успех в социальной области естественно зависит от экономического развития и развития народного образования. Следует помнить, что каждое общество усваивает методы, наиболее отвечающие его собственным идеалам и поэтому особенно подходящие для продолжения его существования. Делегацию Индии поразила реакция Выездной миссии на институт выкупа невесты в Камеруне под французским управлением, который, по мнению Миссии представляет собой одно из наиболее серьезных препятствий для социального прогресса. В докладе Миссии (Т/1043) говорится, что эта проблема приобрела более острый характер со времени вступления в силу закона Ламин-Гей, на основании которого служащие в ведомствах Французского Союза, имеющие несколько жен, получают семейные надбавки на каждую жену и на каждого ребенка. Миссия не рекомендовала уничтожить многоженства, а рекомендовала лишь пересмотреть положения этого закона с учетом тех злоупотреблений, которые он вызвал.

22. Выездная миссия выразила опасения по поводу алкоголизма в некоторых территориях. Это вопрос серьезный, и удивительно, что управляющие власти, не имеющие школ для обучения населения, могли привить ему привычки, столь пагубные для здоровья и нравственности.

23. Земельные споры являются одной из главных причин трений в африканских территориях. Г-жа Менон хотела бы знать, приняты ли какие-нибудь меры во исполнение рекомендаций третьего очередного доклада Комитета по сельскохозяйственному развитию (Т/1072). Делегация Индии сожалеет, что Миссия не рекомендовала какой-либо политики, которая позволила бы обездоленным получить свою землю обратно.

24. Индийская делегация сожалеет также, что управляющие власти не предоставляют туземному населению достаточных возможностей участвовать в управлении территориями. Тут опять отсутствие высшего образования стоит на пути к такому участию. Предлагаемые государствами-членами Организации возможности не используются, а приводимые к тому оправдания неубедительны. Если не будет приложено больших усилий, политический прогресс останется лишь благим пожеланием, а самоуправление — одной лишь надеждой. Индия отдает должное тем управляющим властям, которые находятся на правильном пути, и надеется, что и другие последуют их примеру.

25. Г-жа Менон оставляет за собой право в надлежащее время изложить свою точку зрения и на другие аспекты доклада.

26. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) говорит, что обсуждение Сомали под итальянским управлением в Совете по Опеке особенно характерно в двух отношениях, а именно: в ходе дискуссии некоторыми представителями было выражено беспокойство относительно «опасной» краткости периода опеки, оставшегося до достижения Сомали независимости, и, вторых, было проявлено определенное благожелательное отношение к управляющей власти. Г-н Божович цитирует некоторые хвалебные замечания представителей Франции и Бельгии (А/2427, стр. 46), которые, по его мнению, указывают, каковы общее настроение в Совете по Опеке и точки зрения, высказанные в некоторых статьях американской печати.

27. Что касается критики десятилетнего периода опеки, г-н Божович отмечает, что Генеральная Ассамблея постановила, что Сомали должно получить независимость в 1960 году, и, в то же время пытаясь забыть прошлое, решила поручить Италии подготовку сомалийского народа к свободе и независимости. Позднее, с целью помочь развитию Сомали в направлении независимости, Генеральная Ассамблея учредила Консультативный совет для Сомали в составе представителей трех государств-членов Организации. Задача Совета заключается в том, чтобы оказывать содействие Генеральной Ассамблее и управляющей власти и делать рекомендации о том, что именно надлежит делать для подготовки Сомали к независимости в течение назначенного срока. Югославская делегация считает, что решение Ассамблеи о продолжительности срока опеки бесповоротно и что Ассамблея не должна делать ничего такого, из чего Италия могла бы заключить, что Ассамблея готова поддержать итальянские

стремления и политику в Африке, которые, быть может, не совсем совпадают с порученной ей международным общением задачей. К сожалению, эти пожелания все больше и больше высказываются в Италии и даже в итальянском парламенте. Возникает вполне законный вопрос, какое отношение имеют подобные заявления к выпадам против краткости периода опеки.

28. Ввиду этих обстоятельств г-н Божович не понимает, как Совет по Опеке мог сделать рекомендации, фигурирующие на страницах 45 и 46 его доклада. Оратор считает, что в рекомендациях Совета особое внимание должно быть обращено на то, что надлежит делать для ускоренной подготовки сомалийцев, с тем чтобы в Сомали могли сохраниться теперешние правительственные службы, а не руководствоваться сомнениями, которые, быть может, испытывают некоторые из членов Совета.

29. Доклад Совета по Опеке создает впечатление, что в Сомали все обстоит благополучно и что страна эта идет по пути к независимости. Г-н Божович рад был бы узнать точку зрения представителя Италии на этот вопрос, равно как и некоторые подробности о намерениях итальянского правительства. Но до получения этого разъяснения г-н Божович хотел бы обсудить положение, как оно представлено в различных имеющихся в распоряжении Комитета документах. Югославская делегация с большой тщательностью изучила все относящиеся к делу документы и тщательно следила за прениями в Совете по Опеке. Пока что делегация Югославии ограничится сравнением двух охватывающих тот же период времени и выпущенных в 1952 году докладов, в которых, хотя и несколько различно, рассматривается один и тот же вопрос: доклад Совета по Опеке (А/2427) с докладом Миссии технической помощи Организации Объединенных Наций, посетившей Сомали в 1951 году (ST/TAA/K/Somaliland/1).

30. В связи с общим экономическим положением Совет по Опеке заявляет на стр. 54 своего доклада, что экономические ресурсы территории, насколько известно, весьма ограничены. Это заявление следует читать в связи с его заключениями на той же и на следующей страницах. По тому же вопросу в докладе Миссии технической помощи, после указания на бедность Сомали, говорится, что, несмотря на огромное число отрицательных факторов, тщательное изучение различных секторов сомалийской экономики с точки зрения человеческих и физических ресурсов территории обнаруживает целый ряд отраслей, допускающих возможность усовершенствования. В сельском хозяйстве явно имеется возможность, при помощи сравнительно простых и дешевых методов, расширить продуктивные районы и увеличить производство. Развитие новых отраслей обрабатывающей промышленности для местного сырья также возможно и необходимо. Для такого развития и для применения в капитальном строительстве имеется неиспользованная рабочая сила. Бюджетные дефициты, требующие внешних субсидий для содержания административного и военного аппарата, равно как и государственные капиталовложения в Сомали, могут быть существенно сокращены посредством сбережений в административных и военных ассигнованиях. Далее, в докладе говорится, что использование местных ресурсов могло

бы весьма способствовать снабжению страны капитальным оборудованием и что для выполнения многих проектов развития не следует дожидаться инвестиций внешних капиталов.

31. В отношении сельского хозяйства Миссия технической помощи в своем докладе заявила, что большая часть туземного сельского хозяйства зависит от атмосферных осадков, в то время как итальянские сельскохозяйственные земли целиком орошаются современной ирригационной системой, созданной в довоенный период при помощи значительной финансовой и технической поддержки тогдашней колониальной администрации. Затем в докладе делается ряд рекомендаций для улучшения туземного сектора сельского хозяйства.

32. Что касается промышленности, то в докладе Совета по Опеке сказано только, что индустриального развития почти не наблюдается. Миссия технической помощи посвятила, однако, значительную часть своего доклада этому вопросу и считала, что следует обратить особое внимание на улучшение существующих отраслей промышленности и создание добавочной легкой промышленности, что содействовало бы экономическому развитию и общему благосостоянию территории. В данное время большая часть существующей в территории мелкой промышленности находится в руках нетуземного населения, в большинстве случаев — итальянцев. Так как Сомали должно стать независимым в сравнительно короткий срок, то необходимо значительному числу туземцев дать образование и техническую подготовку и в то же время администрация должна приложить все усилия к тому, чтобы поставить промышленный сектор экономики на прочные основы.

33. Ни в одном из своих докладов о Сомали Совет по Опеке не забыл упомянуть о дефиците внешней торговли и о дефиците государственных финансов. В текущем докладе Совет воздержался от каких-либо рекомендаций по первому вопросу, а по второму вопросу он пришел к заключению и сделал рекомендации, которые фигурируют на стр. 55 доклада. Повидимому заявление представителя Италии о том, что для покрытия бюджетного дефицита необходимо увеличить доходы втрое, было принято к сведению. Из доклада Миссии технической помощи на стр. 27 и последующих (англ. текста) видно, что крупные импортные излишки, о которых ежегодно сообщает территория, повидимому, вызваны, главным образом, спросом нетуземных потребителей. С 1948 года стоимость экспортных товаров, всецело производимых туземным сектором экономики, приблизительно равнялась стоимости импортных товаров, необходимых для его потребления, из чего вытекает, что туземное население в состоянии платить за необходимые ему импортные товары. Кроме того, 78 процентов импортных излишков составляют товары, которые могли бы производиться в самой территории. Шаги в этом направлении не только сократят импортные излишки, но будут также содействовать промышленному развитию территории и тем самым укрепят общую экономику страны. Параллельно с этим необходимо улучшать качество и увеличивать количество экспортных товаров. Обе эти меры в совокупности должны в большой мере ликвидировать хронически дефицитные торговые балансы, которые уже так давно стали отлич-

тельной чертой торгового положения территории. То обстоятельство, что дефицит товарооборота территории вызван в большой степени спросом нетуземных потребителей на импортные товары, сильно отразится на положении внешней торговли после 1960 года, когда Сомали станет независимым государством.

34. Что касается государственных расходов и помощи Сомали, оказываемой Италией, г-н Божович отмечает, что отчет управляющей власти² и доклад Совета по Опеке создают впечатление, что Сомали не могло бы существовать без этой помощи. Миссия технической помощи не придерживается, повидимому, того же мнения. Если проанализировать фактические расходы, то, согласно докладу этой Миссии, выясняется, что сумма ассигнований на расходы по полиции, гражданскому обслуживанию и правосудию в 1952/1953 году только на 900 000 долларов была меньше, чем общая сумма, предоставленная итальянским правительством. Это не значит, что в настоящее время Сомали не нуждается в помощи и что усилия Италии не заслуживают признания, но преувеличивать их все же не следует. Г-н Божович указывает, что и для Италии и для населения Сомали бремя такой помощи можно было бы облегчить, если бы управляющая власть предоставила туземцам те должности в администрации, которые они способны занимать, и если бы она значительно сократила свои вооруженные силы, содержание которых одно обходится в 4 млн. долларов.

35. В докладе Совета по Опеке не упоминаются условия труда, и Совет не сделал никаких рекомендаций по этому вопросу. Что касается здравоохранения и образования, то Совет с удовлетворением отметил достигнутые успехи. В связи с этим г-н Божович обращает внимание на выдержку из доклада Миссии технической помощи, в которой говорится, что условия работы на итальянских концессиях не способствуют, повидимому, созданию контингента рабочих, достаточно удовлетворенных этими условиями, чтобы работать постоянно.

36. Вопрос об отчуждении туземных земель был предметом множества петиций, и представитель Египта, который состоит членом Консультативного совета, сделал в связи с этим важное заявление на двенадцатой сессии Совета по Опеке (463-е заседание). В территории нехватает посевной площади. Совет отметил это, равно как и то, что в 1952 г. не рассматривалось новых ходатайств о предоставлении земельных концессий. Однако он не обратил никакого внимания на размеры итальянских владений и на превращение временных концессий в постоянные. Совет также не обратил внимания на обстоятельство, отмеченное в докладе Миссии технической помощи, а именно, что, хотя в руках итальянцев находится около 84 процентов годной для обработки земли, фактически обрабатывается только от 16 до 37 процентов.

37. Г-н Божович отмечает, что вопрос о недавно предоставленных в Сомали нефтяных концессиях не был сначала передан для отзыва Консультативному совету. Из подробного изучения этих концессий у г-на Божовича создалось определенное впечатление,

² См. Rapport du Gouvernement italien à l'Assemblée générale des Nations Unies sur l'administration de tutelle de la Somalie, 1952, Министерство иностранных дел, Рим, 1953.

что их условия нельзя сравнить даже с условиями договоров, заключенных тридцать лет тому назад. Он готов привести точные цифры в поддержку своего заявления. Из статьи 1с концессионного договора с обществом Sinclair Somali Corporation г-н Божович отмечает, что через сорок лет оборудование и установки должны перейти к правительству или к существующему тогда в территории Сомали «правлящему органу». Ввиду того что Сомали должно стать независимым в 1960 году, применение такого выражения весьма удивительно. Г-н Божович хотел бы знать, может ли представитель Италии объяснить точное значение этого выражения.

38. Доклад Миссии технической помощи в Сомали был предоставлен в распоряжение членов Совета по Опеке; сам г-н Божович не может согласиться с заключениями Совета, так как они не соответствуют положению, описанному в докладе Миссии технической помощи. Ввиду этого доклада г-н Божович не может также согласиться с мнением бельгийского представителя, что управляющая власть заслуживает высшей похвалы Совета по Опеке.

39. Он оставляет право за своей делегацией позднее вернуться к другим вопросам, затронутым в докладе Совета по Опеке.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.

Доклад Совета по Опеке (А/2427) (продолжение)
[Пункт 13]*

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (продолжение)

1. Г-н де-МАРЧЕНА (Доминиканская Республика) указывает, что в конце 1953 года истекает срок участия Доминиканской Республики в Совете по Опеке в качестве члена этого Совета. За это время доминиканская делегация приобрела необычайно ценный опыт в работе в международной области и прилагала все усилия, чтобы содействовать полному и прогрессивному развитию международной системы опеки. Эта делегация покидает Совет с чувством удовлетворения, как выполнившая все свои обязанности, и с большими надеждами на будущее. От имени своей делегации г-н де-Марчена выражает глубокую благодарность другим членам Совета по Опеке за их дружелюбное и деловое отношение во время совместной работы.

2. Система опеки — одна из самых интересных областей работы Организации Объединенных Наций. Постепенный переход от прежней системы мандатов, некоторые следы которой еще сохранились, к широкой, более справедливой и гуманной системе опеки имеет непосредственное значение для судьбы миллионов людей. Г-н де-Марчена настаивает на том, чтобы Генеральная Ассамблея не ослабляла деятельности Совета по Опеке, а напротив укрепляла ее и давала ей возможность постепенно развиваться, учитывая очевидные недостатки системы равного представительства управляющих властей и неуправляющих держав в Совете, от которой выгодно отличается система, принятая в Генеральной Ассамблее, в силу которой все резолюции по вопросам, относящимся к главе XII Устава, выносятся большинством в две трети голосов. Всякое ослабление Совета по Опеке отзовется на подопечных территориях и на их населении.

3. За тот период, к которому относится доклад Совета по Опеке (А/2427), Совет начал проводить в жизнь новый план работы, явившийся результатом продолжительных дебатов на одиннадцатой сессии, и, таким образом, было достигнуто большее единообразие в рассмотрении докладов — в особенности докладов из африканских территорий. На двенадцатой сессии, при рассмотрении положения подопечных территорий Тихого океана, Совет имел случай убе-

381-е
заседание

Пятница 27 ноября 1953 года, 10 ч. 55 м.
Нью-Йорк

Председатель:
Г-н Сантьяго ПЕРЕС-ПЕРЕС (Венесуэла)

диться в том, как важно изучать эти доклады в связи с докладами выездных миссий. Доминиканская делегация считает, что новые правила приведут к значительному улучшению работы Совета.

4. Доминиканская делегация признает, что ее особенно интересует вопрос о рассмотрении петиций. На шестой сессии Совета доминиканская делегация пыталась выработать систему правил подачи и рассмотрения петиций и неустанно стремилась к выработке полезных для всех норм, в особенности при обсуждении проблемы анонимных петиций или петиций без подписи, получаемых Советом от различных групп, отдельных лиц или общин. В данном случае важно было найти такой порядок, который позволил бы рассеять впечатление, будто большинство петиций рассматривается согласно заведенной рутине и что принимаются только трафаретные решения.

5. В 1953 году Постоянный комитет по петициям был завален запросами, многие из которых могли бы быть разрешены непосредственно на территориях их администрацией и населением, чтобы Совет имел возможность решать более серьезные вопросы — например, вопрос о земле племени Меру в Танганьике. Г-ну де-Марчена неясно, чем объясняется путаница, которая, по его мнению, господствует в отношении осуществления права петиций и даже их рассмотрения в Совете по Опеке. По его мнению эта путаница возникла вследствие отсутствия настоящих инструкций относительно права петиций. Как злоупотребления правом петиций, так и неполное его осуществление объясняются недостаточным знакомством с порядком их подачи. Обе эти крайности должны быть проанализированы как Советом, так и управляющими властями, которым удалось бы избежать многих трудностей, если бы в подопечных территориях началась кампания, которая вдохнула бы новую жизнь в право петиций, осведомляя население о порядке подачи петиций и об их значении.

6. Одним из самых интересных и требующих немедленного внимания аспектов права петиций является установленный в Четвертом комитете порядок, согласно которому любому лицу из подопечной терри-

* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.